

FEUCHTWANGER STUDIES

Vol. 4

Geoffrey V. Davis (Hrsg.)

Feuchtwanger und Berlin

Peter Lang

Inhalt

Abbildungen	ix
GEOFFREY V. DAVIS	
Vorwort	I
VOLKER SKIERKA	
<i>Der jüdische Krieg</i> . Lion Feuchtwangers Ansichten über Nationalismus und Judentum und ihre ungebrochene Aktualität	21
FRÉDÉRIC TEINTURIER	
<i>Die Geschwister Oppermann</i> von Lion Feuchtwanger. Ambivalenz und Philologie	39
ARNOLD PISTIAK	
„Was dem da unten geschah, konnte uns allen geschehen“ oder: Der Hofmaler erinnert sich an die Moskauer Prozesse. Zu einer Dimension der Goya-Figur Feuchtwangers	59
TYLER CUNDIFF	
Hold the line: The anti-Nazi work of the writer-activist L.F.	83
MAGALI NIERADKA-STEINER	
„Drama ist zu eng, Roman zu lahm“. Vom dramatischen Roman zum epischen Theater und wieder zurück	95

FABIAN BEER

- „Ein zeitgewandter Geschäftsmann des Schrifttums“.
Lion Feuchtwanger im Urteil Erich Kästners Ende der 20er Jahre 109

KARINA VON TIPPELSKIRCH

- „Every current beat upon Berlin“.
Dorothy Thompsons Karrierebeginn als Grundlage
ihres Engagements für das deutschsprachige Exil 141

HELGA SCHRECKENBERGER

- Berliner Spuren in Billy Wilders Film
Hold Back the Dawn (1941) 171

BIRGIT MAIER-KATKIN

- Carl Zuckmayers Berliner Jahre 189

FRANZISKA KRAH

- „Daß die Dummheit der Menschen weit und tief ist wie
das Meer ...“. Erfahrung und Reflexion des Antisemitismus
bei Lion Feuchtwanger und Arnold Zweig 209

JÖRG THUNECKE

- „This book as art, ain't worth a ...“. Lion Feuchtwangers
Sammlung satirischer Gedichte *PEP – J.L. Wetcheeks*
Amerikanisches Liederbuch (1928) und Dorothy Thompsons
Übertragung ins Englische (1929): Ein Vergleich 227

HELEN GRISWOLD

- Jud Süß* in translation: A discussion of the need for new
translations of Lion Feuchtwanger's works and of the
translation process 249

ADRIAN FEUCHTWANGER

- “The Proud Fabric”? A translator’s perspective on
Waffen für Amerika in English translation 259

EDGAR FEUCHTWANGER

- Zerreißprobe 267

REINHARD MEHRING

- Die Alternative des vergessenen Bruders.
 Der Historische Roman, Ludwig Feuchtwanger
 und seine nachgelassene *Jüdische Geschichte* 277

ROLF RIESS

- Ludwig Feuchtwanger. Widerstand durch Bewahrung 295

CHRISTINE FISCHER-DEFOY

- „Halbtags im Exil“. Franz Feuchtwangers Weg nach Mexiko 323

ANTONIE MAGEN

- Exil in Briefen – Briefe im Exil. Aspekte der
 Korrespondenz zwischen Lion Feuchtwanger
 und Ben Huebsch 337

ANDREA CHARTIER-BUNZEL

- Die Rezeption Lion Feuchtwangers in
 Frankreich von 1920 bis 1933 355

BARBARA VON DER LÜHE

- Jud Süß* im Fokus. Berliner Veranstaltungen
 zu Lion Feuchtwangers 100. Geburtstag 1984 375

ANNE HARTMANN

- Zwischen Gerücht und Skandal? Zur Rezeption
von Lion Feuchtwangers Reisebericht *Moskau 1937*
im geteilten und geeinten Deutschland 387

WALTRAUD MAIERHOFER

- Hexenjagd in Ost und West. Zu zwei Fernsehfassungen von
Wahn oder Der Teufel in Boston in der DDR und BRD 403

FRIEDEL SCHMORANZER-JOHNSON

- Warum scheinen einige Autoren nie aus dem Exil zurück zu
kehren? Zur Rezeption von Lion Feuchtwangers Werk nach
1945 und seine Einordnung in den bildungserzieherischen
Kontext in Deutschland 439

ANGELA VAUPEL

- Feuchtwanger goes Europe? The legacy of Lion
Feuchtwanger's works in European contexts 451

- Verzeichnis der AutorInnen 471

- Register 481